




Добрый день по-другому

тема: формула приветствия в разных языках



 45 минут

 от 8 лет (от 2го класса)

Необходимый материал/Подготовка

- Музыкальный проигрыватель
- Ритмичная инструментальная музыка
- Рабочие листы
- Листок с приветствием «Добрый день!» на шести языках
- Возможность для учеников пользоваться интернетом

Цели/Навыки

Учащиеся

- изучат как люди приветствуют друг друга на разных языках.
- изучат и узнавать разницу между письменным и устным приветствием «Добрый день!».
- изучат узнавать графически написанные приветствия и их правильно произносить.
- изучат убедиться насколько важна невербальная коммуникация.

Организационная форма

Пленум, работа в группах, работа в парах

Структура урока

Учащиеся подробно разбирают приветствие «Добрый день!». Они слушают приветствия на разных языках, смотрят как выглядят эти фразы, пытаются их прочесть, воспроизвести, рассортировать на группы и по странам. Они также обучаются тому, что вербальная и невербальная коммуникация не могут существовать отдельно друг от друга.



Подробное описание основных действий с пояснениями

Действия	Пояснения
<p>1. Учащиеся перемещаются по комнате под ритмичную инструментальную музыку и следуют указаниям учителя:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Мы ходим по комнате и не мешаем друг другу. ▪ Если мы встречаемся с одноклассником, мы ему доброжелательно смотрим в глаза (мы не смеемся!). ▪ Мы приветствуем друг друга всеми возможными способами, только не словами. ▪ Мы приветствуем друг друга мимикой и словами. 	<p>Учитель принимает участие в задании и ученики имитируют действия учителя.</p>
<p>2. Учащиеся рассказывают, что им сообщают вербальные и невербальные приветствия. Учитель руководит беседой с помощью следующих вопросов:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Что понравилось вам больше: приветствие словами или приветствие мимикой? ▪ Когда мы приветствуем друг друга только глазами и мимикой и когда словами? ▪ Как воспринимается доброжелательное приветствие с недоброжелательной мимикой? И т.д. 	<p>Беседа проводится на языке, на котором говорят все ученики.</p>
<p>3. Как приветствуют люди друг друга на разных языках? Учащиеся прибегают к своим знаниям и вспоминают приветствия на родном или на языках, которые им знакомы.</p>	<p>Учитель просит всех, а в особенности тех учеников, у которых родной язык отличается от школьного, вспомнить приветствия на другом языке. Ученики помогают учителю написать на доске приветствия на их родных языках.</p>
<p>4. Учитель просит учеников провести исследование и собрать приветствия на разных языках. Отправной точкой служит школьный язык:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Учитель проигрывает аудиозаписи приветствий на разных языках. ▪ Учащиеся говорят, что они слышат и какие приветствия им знакомы. ▪ Что общего во всех приветствиях? (например, состоят из двух частей и т.д.). 	<p>Аудиозаписи, рабочие листы и приветствия на 6 разных языках (немецком, французском, испанском, венгерском, словенском, сербском). Учитель может по желанию разнообразить список языков.</p>
<p>5. Учитель проигрывает еще раз аудиозаписи. Ученики получают карточки с приветствиями на разных языках и пытаются положить их в таком порядке, в каком они слышат аудиоматериал.</p>	<p>У учителя две аудиозаписи приветствий, которые отличаются порядком воспроизведения языков.</p> <p>См. Рабочий лист 1</p>
<p>6. В группах ученики сортируют приветствия по критериям, которые выбирают сами. На пленарном обсуждении группы объясняют какие критерии они использовали.</p>	<p>Учитель при необходимости может предложить критерии. Например, знакомый алфавит, незнакомый алфавит, приветствие из двух частей, из одной части, звучит похоже, звучит непохоже и т.д.</p>

<p>7. Учитель проигрывает аудиозапись приветствий еще раз. Ученикам предлагаются два вида карточек: с приветствиями и названиями языков. Совместно с учителем на доске приветствия подбираются к названиям языков.</p>	<p>Изображение на доске (Рабочий лист)</p>
<p>8. Учащиеся дополняют Рабочий лист, схожий с изображением на доске.</p>	<p>Учащиеся работают по Рабочему листу и закрепляют полученные знания.</p> <p>См. Рабочий лист 2.</p>
<p>9. Учащиеся исследуют тему приветствия на странице http://lingvo.info и других страницах в интернете и стараются дополнить свой список еще хотя бы двумя языками.</p>	<p>Учащиеся самостоятельно или в парах выбирают еще два языка и дополняют список приветствий.</p> <p>См. Рабочий лист 2.</p>
<p>10. Дифференцированное задание: ученики с высоким уровнем знаний могут самостоятельно найти варианты приветствия на английском языке.</p>	<p>Поиск ведет к тому, что в английском нет точного соответствия приветствию: «Добрый день!». Далее ученики могут поискать соответствия <i>good morning, good afternoon, good evening</i> в других языках (немецком, французском, сербском...).</p> <p>См. Рабочий лист 2.</p>
<p>11. Учащиеся передвигаются по комнате с музыкальным сопровождением (схоже с заданием 1). Они приветствуют друг друга сначала невербально, затем вербально. Они выбирают для этого приветствия из своего списка или повторяют их за учителем.</p>	<p>Для этого задания важно, чтобы учащимся хорошо было знакомо помещение и формы приветствия, как вербальные так и невербальные.</p>

Рабочий лист 1

Немецкий	Французский	Испанский
Венгерский	Словенский	Сербский

Guten Tag.	Bonjour.	Buenos días.
Jó napot.	Dober dan.	Добар дан.

Пример изображения на доске

Словенский	Dober dan.
Венгерский	Jó napot.
Испанский	Buenos días.
Немецкий	Guten Tag.
Французский	Bonjour.
Сербский	Добар дан.



Рабочий лист 2

Язык	Приветствие
Немецкий	Guten Tag.
Твой вариант:	

